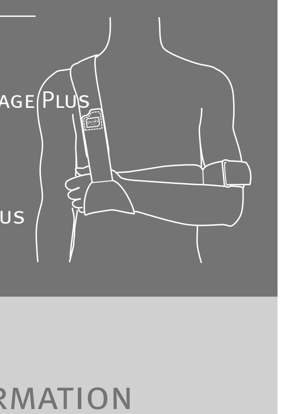
2.50.2
Nea International bv
Europalaan 31
6199 AB Maastricht-Airport
The Netherlands
www.push.eu
Designed in the Netherlands
Made in the EU
I 2039-50 3 / 9A
11/2021
Medical Device
©Nea

MED

Shoulder Brace Plus
Schulterfixationsbandage Plus
Bandage d'épaule Plus
Schouderbrace Plus
Tutore per la spalla Plus
Hombrera Plus



Product information

EN • DE • NL • FR • IT
ES • PT • CS • PL • HU
JA • SV • DA • NO • FI

PUSH MED SHOULDER BRACE PLUS

INTRODUCTION
Push med products provide effective solutions for the treatment and prevention of injuries of the locomotor apparatus.

Your new shoulder brace is a Push med product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push med shoulder brace Plus ensures proper fixation and pain relief. Mechanical support and stable shoulder positioning constitute the basis of its performance.

Push med products are innovative and are manufactured for you with great care. We are committed to providing you maximum confidence in the interest of satisfied users. Read the product information carefully before you use the Push med shoulder brace Plus. If you have any questions, do not hesitate to ask your supplier or use www.push.eu (info@push.eu)

PRODUCT CHARACTERISTICS
Your Push med shoulder brace Plus consists of four components. The breast strap, which is closed around the chest or upper waist, constitutes the basis of the brace. This strap only needs to be adjusted once for the correct size. The 'quick lock' (♪) can be used to open and close the breast strap and to adjust it for maximum comfort. To prevent abduction of the shoulder as much as possible, the upper arm strap fixes the upper arm against the body. The comfortable wrist/hand support keeps the arm fixed and supports it. The Push med shoulder brace Plus adds comfort through the shoulder strap that has been added to the brace: this strap provides additional immobilisation and support to the affected shoulder joint and allows the hand to be kept at the desired height. Each fixation point is individually adjustable, for an optimal fit in all circumstances. The brace is made of Sympress™, a comfortable and high-quality material. The microfibre used makes the inside soft to the touch and keeps the skin dry. The edges of the straps also feel soft. The Push med shoulder brace Plus can be washed normally.

INDICATIONS
- Collarbone fracture
- Treatment after (sub)luxation
- Treatment after (sub)luxation of the SC or AC joint
- Postsurgical treatment
- Humeroscapular periarthritis
- Subcapital humerus fracture
- As a sling in the case of a flaccid hemiparesis (also at night)

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

FITTING / SETTING
The shoulder brace is available in 3 sizes. For proper fitting, the chest circumference is measured 5 centimetres above the level of the hanging elbow. The table on the packaging shows the correct brace size for your chest circumference.

The correct fitting sequence is determined by the increasing molecule symbols on the hook and loop fasteners (• ♪ ⁂).

All hook and loop fasteners marked with symbols must be opened; the others remain closed.

A. Grasp the brace with the nonaffected arm at the wide section of the shoulder strap.
B. Put the affected arm and your head through the opening.
C. Close the upper arm strap by passing the strap through the clasp and closing it just above the elbow (•).

For the professional who supplies the brace: Before initial use, two straps of the brace must be adjusted for the patient once:

D1. Adjust the shoulder strap at the back to ensure that the breast strap is a the same height as the upper arm
D2. Then adjust the breast strap so that it fits closely to the body and feels comfortable for the patient.

D. Close the breast strap so that it fits comfortably (♪).
E. Put your hand in the wrist/hand support and close it on the shoulder strap (⁂).
F. You may slide the wrist/hand support on the breast strap (left/right) or pull it (up/down), to achieve the best possible fit.

Fixing instructions for patients in a reclining position:
- Measure half of the circumference of the patient
- Multiply this by 2
- Use the clasp to adjust the length of the breast strap at the back
- Open the breast strap using the quick release
- Fit the brace

CARE AND MAINTENANCE
To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, observing the washing instructions.

If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.

Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C, on a delicate fabrics cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (**not** near a heating source or in a tumble drier).

IMPORTANT
- Proper use of the Push brace may require diagnosis by a doctor or therapist.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Fit the brace before purchasing, to check its size. Your reseller's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to be able to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Check your Push brace each time before use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- Within the framework of EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user is established.
- It is advisable in the case of possible skin irritation to wear the brace over one's clothes.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

PUSH MED SCHULTERFIXATIONSBANDAGE PLUS

EINLEITUNG
Push med Produkte bieten wirksame Lösungen zur Behandlung und Vorbeugung von Verletzungen des Bewegungsapparates.

Ihre neue Schulterfixationsbandage ist ein Push med Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push med Schulterfixationsbandage Plus bietet verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Mechanische Unterstützung und hohe Stabilität bilden die Grundlage dieser Bandage.

Push med Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Unser Ziel ist es, Ihnen eine optimale Sicherheit zu bieten und somit eine zufrieden stellende Verwendung zu gewährleisten. Bitte lesen Sie sorgfältig die Produktinformationen, bevor Sie die Push med Schulterfixationsbandage verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder besuchen Sie unsere Internetseite www.push.eu (info@push.eu).

PRODUKTEIGENSCHAFTEN
Ihre Push med Schulterfixationsbandage Plus besteht aus vier Teilen. Das Brustband, das unter dem Brustkorb oder hoch in der Taille geschlossen wird, ist das Grundelement der Bandage. Die Maße dieses Bandes brauchen nur einmal individuell eingestellt zu werden. Mithilfe des Schnellverschlusses (♪) kann das Brustband geöffnet und geschlossen sowie genau eingestellt werden, sodass es bequem sitzt. Mit dem Oberarmband wird der Oberarm am Körper fixiert und Abduktion verhindert. Das bequeme Handgelenkband gewährleistet eine Fixierung des Arms bei gleichzeitiger Unterstützung. Die Push med Schulterfixationsbandage Plus bietet noch mehr Komfort, weil sie über ein zusätzliches Schulterband verfügt: Das Band gewährleistet zusätzliche Immobilisierung und Unterstützung des betroffenen Schultergelenks und die Hand kann in der gewünschten Höhe gehalten werden. Jeder Fixierungspunkt ist für eine optimale Passform in jeder Situation individuell einstellbar. Die Bandage ist aus Sympress™, einem hochqualitativen komfortablen Material. Die Verwendung von Mikrofaser sorgt für eine weiche Innenseite des Bandes sowie der Bandränder und hält die Haut trocken. Die Push med Schulterfixationsbandage Plus kann normal gewaschen werden.

INDIKATIONEN
- Claviculafraktur
- Behandlung nach (Sub)Luxation
- Behandlung nach (Sub)Luxation des SC- oder AC-Gelenks
- Postoperative Behandlung
- Periartritis humeroscapularis
- Humeruskopffraktur
- Als Nachtschlinge bei schlaffer Hemiparese (auch nachts)

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung der Glieder kann eine Bandage zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt aufzusuchen.

ANMESSEN/ANLEGEN
Die Schulterfixationsbandage ist in drei Größen erhältlich. Für eine korrekte Passform wird der Brustumfang gemessen. Die Tabelle auf der Verpackung zeigt die richtige Größe für Ihren Brustumfang an.

Die korrekte Reihenfolge wird durch die zunehmenden Molekülsymbole auf dem Klettverschluss bestimmt. (• ♪ ⁂).

Öffnen Sie alle Klettverschlüsse, auf denen sich Symbole befinden; alle anderen bleiben geschlossen.

A. Halten Sie mit Ihrem gesunden Arm das Band am breiten Teil des Schulterbandes fest.
B. Stecken Sie nun den betroffenen Arm und Ihren Kopf durch die Öffnung.
C. Schließen Sie das Oberarmband, indem Sie das Band durch den Verschluss ziehen und kurz oberhalb des Ellenbogens schließen (•).

Hinweis für die Fachkraft, die das Band anlegt: Beim ersten Einsatz sind zwei Bänder der Bandage einmalig individuell auf den Patienten einzustellen:

D1. Stellen Sie das Schulterband auf der Rückseite so ein, dass sich das Brustband auf der gleichen Höhe wie das Oberarmband befindet.
D2. Stellen Sie das Brustband anschließend so ein, dass es am Körper des Patienten anliegt und bequem sitzt.

D. Schließen Sie das Brustband so, dass es bequem am Körper des Patienten anliegt und bequem sitzt (♪).
E. Legen Sie die Hand in das Handgelenkband und verschließen Sie dieses am Schulterband (⁂).
F. Für eine für Sie möglichst bequeme Position können Sie das Handgelenkband über dem Brustband nach links oder rechts verschieben oder heben und senken.

Hinweise zum Anlegen der Bandage bei einem liegenden Patienten:
- Messen Sie den halben Umfang des Patienten
- Multiplizieren Sie diesen mit 2
- Stellen Sie den Umfang des Brustbandes an der Rückseite mithilfe der Schnalle ein
- Öffnen Sie das Brustband am Schnellverschluss
- Legen Sie die Bandage an

WASCHHINWEISE
Für eine gute Hygiene und eine längere Lebensdauer der Bandage ist es wichtig, die Bandage regelmäßig zu waschen und die Waschanleitung zu befolgen.

Wenn Sie Ihre Bandage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie vor der Lagerung zuerst zu waschen und trocknen zu lassen.

Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und andere Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30 °C im Schonwaschgang oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleuderprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (**nicht** in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

WICHTIG
- Für die richtige Anwendung der Push Bandage kann eine Diagnose eines Arztes notwendig sein.
- Push Bandagen sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
- Für eine optimale Funktion ist die richtige Wahl der Größe entscheidend. Bitte passen Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen. Das Fachpersonal an Ihrer Verkaufsstelle wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nachlesen können.
- Wenden Sie sich an den Spezialisten, wenn das Produkt individuelle Anpassungen erfordert.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung von Teilen oder Nähten erkennbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.
- Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeden schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedstaat, in dem der Benutzer ansässig ist, melden.
- Es empfiehlt sich, das Brustband bei möglichen Irritationen der Haut über der Kleidung zu tragen.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

PUSH MED SCHOUDERBRACE PLUS

WOORD VOORAF
Push med producten bieden oplossingen binnen de behandeling en het voorkomen van letsels van het bewegingsapparaat.

Uw nieuwe schouderbrace is een Push med product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push med Schouderbrace Plus biedt een goede fixatie en verlicht eventuele pijn. Mechanische steun en een stabiele positionering van de schouder staan hiervoor aan de basis.

Push med producten zijn innovatief en worden met zorg voor u gemaakt. We stellen ons ten doel u optimale zekerheid te bieden in het belang van een tevreden gebruik. Lees de productinformatie voor het gebruik van de Push med Schouderbrace Plus aandachtig door. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of u kunt zich informeren via www.push.eu (info@push.eu).

PRODUCTEIGENSCHAPPEN
Uw Push med Schouderbrace Plus is opgebouwd uit 4 onderdelen. De borstband die laag om de borst of hoog in de taille wordt gesloten vormt de basis van de brace. Deze band hoeft slechts één keer ingesteld te worden voor de juiste maatvoering. Middels de 'snelsluiting' (♪) kunt u de borstband openen en sluiten en precies instellen zodat hij prettig zit. Om abductie van de schouder zoveel mogelijk te voorkomen, is er de bovenarmband die de bovenarm fixeert tegen de romp. De comfortabele pols-handsteun houdt de arm gefixeerd en ondersteunt deze. De Push med Schouderbrace Plus biedt extra comfort doordat er een schouderband is toegevoegd aan de brace: de band geeft extra immobilisatie en ondersteuning aan het aangedane schoudergewricht en de hand kan op de gewenste hoogte worden gehouden. Elk fixatiepunt is individueel instelbaar, zodat altijd een goede pasvorm wordt bereikt. De brace is vervaardigd met Sympress™, een materiaal dat comfortabel is en van hoogwaardige kwaliteit. Door het gebruik van microvezels voelt de binnenzijde zacht aan en blijft de huid droog. Ook de randen van de banden voelen zacht aan. De Push med Schouderbrace Plus kan probleemloos gewassen worden.

INDICATIES
- Claviculafractuur
- Behandeling na (sub)luxatie
- Behandeling na (sub)luxatie van het SC of AC gewricht
- Postoperatieve behandeling
- Periartritis humeroscapularis
- Subcapitale humerusfractuur
- Stabilisator bij een slappe hemiparese (ook 's nachts)

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwing leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingsteken. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

AANMETEN / AANLEGGEN
De schouderbrace is er in 3 maten. Voor de juiste maatkeuze wordt de borstomvang 5 centimeter boven de hoogte van de afhangende elleboog gemeten. In de tabel op de verpakking vindt u de juiste maat behorende bij de gemeten borstomvang.

De juiste aanlegvolgorde wordt bepaald door de oplopende molecuulsymbolen op het klittenband (• ♪ ⁂).

Alle klittenbandjes met symbolen dient u open te maken, de andere blijven dicht.

A. Neem de brace bij het brede gedeelte van de schouderband met de niet-aangedane arm.
B. U steekt nu de aangedane arm en het hoofd door het gat.
C. Sluit de bovenarmband door de band door de gesp te rijgen en te sluiten net boven de elleboog (•).

Voor de professional die de brace uitlevert: Bij het eerste gebruik dient een tweetal banden van de brace eenmalig voor de patiënt te worden ingesteld:

D1. Stel de schouderband aan de rugzijde in zodat de borstband op dezelfde hoogte zit als de bovenarmband
D2. De borstband vervolgens dusdanig instellen, zodat de borstband aansluit aan het lichaam en comfortabel door de patiënt wordt ervaren.

D. Sluit vervolgens de borstband tot een comfortabele 'fit' (♪).
E. Plaats de hand in de pols-handsteun en sluit deze op de schouderband (⁂).
F. U kunt de pols-handsteun verschuiven op de borstband (links/rechts) of optrekken (boven/beneden) voor een voor u zo optimaal mogelijke fitting.

Aanleginstructie in het geval dat een patiënt ligt:
- Meet de halve omtrek van de patiënt
- Vermenigvuldig deze met 2
- Stel omtrek borstband in aan de achterzijde middels de gesp
- Open de borstband bij de snelsluiting
- Leg de brace aan

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT
Voor een goede hygiëne en een langere gebruiksduur van de brace is het belangrijk om de brace regelmatig te wassen en de wasinstructies te volgen.

In het geval dat u de brace een langere periode niet gebruikt, is het aan te raden de brace eerst te wassen en te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

Sluit de klittenbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C, fijne was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht gecentrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (**niet** bij de verwarming of in een droogtrommel).

BELANGRIJKE INFORMATIE
- Voor een juist gebruik van uw Push brace kan een diagnose door een arts of therapeut noodzakelijk zijn.
- Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daartoe geëigend middel afgedekt te zijn.
- Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Past u daarom vóór aankoop uw brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw verkooppunt legt u uit hoe u uw Push brace optimaal aanlegt. Bewaar de productinformatie zodat u later de aanleginstructies kunt nalezen.
- Raadpleeg de vakspecialist indien het product individuele aanpassingen vereist.
- Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of er geen slijtage of veroudering aan onderdelen of stiknaden waarneembaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.
- In het kader van EU verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig voorval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.
- Het is raadzaam bij een mogelijke irritatie van de huid de brace over de kleding te dragen.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

BANDAGE D'ÉPAULE PUSH MED PLUS

INTRODUCTION
Les produits Push med offrent des solutions efficaces pour le traitement et la prévention de blessures de l'appareil locomoteur.

Votre nouveau bandage est un produit Push med se caractérisant par un haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. Le bandage Push med Plus assure une fixation correcte et soulage de la douleur. Le soutien mécanique et le positionnement stable de l'épaule constituent la base de son fonctionnement.

Les produits Push med sont innovants et sont fabriqués pour vous avec le plus grand soin. Nous nous engageons à offrir une confiance maximale dans l'intérêt des utilisateurs satisfaits. Lisez attentivement les informations du produit avant d'utiliser le bandage Push med Plus. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou utiliser l'adresse www.push.eu (info@push.eu).

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
Votre bandage Push med Plus se compose de quatre éléments. La bande de torse qui se referme autour du bas du buste ou du haut de la taille, constitue la base du bandage. Cette bande doit seulement être ajustée une fois à la taille correcte. On peut utiliser le « verrouillage rapide » (♪) pour ouvrir et fermer la bande de torse et pour l'ajuster en vue d'un confort maximum. Pour éviter autant que possible une abduction de l'épaule, la bande de bras fixe le bras contre le corps. Le confortable support de poignet/main maintient le bras fixé et le soutient. La bande d'épaule ajoutée au bandage Push med Plus améliore encore le confort : cette bande assure une immobilisation et un soutien supplémentaires à l'articulation d'épaule affectée et permet de maintenir la main à la hauteur souhaitée. Chaque point de fixation est individuellement réglable, pour un ajustement optimal en toutes circonstances. Le bandage est faite en Sympress™, un matériau confortable de haute qualité. La microfibre utilisée rend l'intérieur doux au toucher et laisse la peau sèche. Les bords des bandes sont également doux au toucher. Le bandage Push med Plus peut se laver normalement.

INDICATIONS
- Fracture de la clavicule
- Traitement après (sub)luxation
- Traitement après (sub)luxation de l'articulation sterno-claviculaire ou acromio-claviculaire
- Traitement postchirurgical
- Périarthrite huméroscapulaire
- Fracture subcapitale de l'humérus
- Comme soutien en cas d'hémiparésie légère (également pendant la nuit)

Il n'existe aucune affection connue en raison de laquelle le bandage ne doit pas ou ne peut pas être porté. En cas de mauvaise circulation sanguine dans les membres, un bandage peut provoquer une hyperémie. Ne serrez pas excessivement le bandage, au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

DÉTERMINATION DE LA TAILLE/AJUSTAGE
Le bandage est disponible en 3 tailles. Pour un ajustage de précision correct, le tour de poitrine se mesure à peu près 5 centimètres au-dessus du coude du bras libre. Le tableau sur l'emballage vous indique la taille qui convient à votre tour de poitrine.

L'ordre d'ajustage correct est déterminé par les symboles de molécule croissants sur les fermetures à boucles et à crochets (• ♪ ⁂).

Toutes les fermetures à boucles et à crochets portant des symboles doivent être ouvertes; les autres restent fermées.

A. Saisissez le bandage avec le bras non affecté au niveau de la section large de celle-ci.
B. Placez le bras affecté et la tête à travers l'ouverture.
C. Fermez la bande de bras en la faisant passer à travers le fermoir et en la fermant juste au-dessus du coude (•).

Pour les professionnels qui fournissent le bandage : Avant la première utilisation, deux bandes du bandage doivent être ajustées une fois au patient :

D1. Réglez la bande d'épaule à l'arrière pour vous assurer que la bande de torse est à la même hauteur que le bras
D2. Ajustez ensuite la bande de torse afin qu'elle s'ajuste parfaitement et de manière confortable au corps du patient.

D. Fermez la bande de torse afin qu'elle s'ajuste confortablement (♪).
E. Mettez la main dans le support de poignet/main et fermez-la sur la bande d'épaule (⁂).
F. Vous pouvez faire glisser le support de poignet/main sur la bande de torse (gauche/droite) ou le tirer (haut/bas), pour obtenir le meilleur ajustement possible.

Instructions de fixation pour les patients en position étendue :
- Mesurez la moitié de la circonférence du patient
- Multipliez cette valeur par 2
- Utilisez le fermoir pour régler la longueur de la bande de torse à l'arrière
- Ouvrez la bande de torse à l'aide du système de libération rapide
- Ajustez le bandage

SOIN ET ENTRETIEN
Pour assurer l'hygiène et prolonger la durée de vie du bandage, il importe de la laver régulièrement en respectant les instructions de lavage.

Si le bandage n'est pas utilisée durant une période prolongée, il est conseillé de la laver et de la faire sécher avant de la ranger.

Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger le bandage d'épaule et l'autre linge.

Le bandage peut être lavée à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher le bandage à l'air libre (**pas** près d'une source de chaleur ni, dans un sèche-linge).

IMPORTANT
- L'utilisation appropriée du bandage Push peut nécessiter le diagnostic d'un médecin ou d'un thérapeute.
- Les bandages Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
- Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille de bandage adéquate. Essayez donc le bandage avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient. Le personnel spécialisé de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière de placer votre bandage Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement du bandage à l'avenir.
- Consultez un spécialiste des bandages si le produit nécessite une adaptation individuelle.
- Contrôlez votre bandage Push avant chaque utilisation, pour vérifier qu'il n'y a pas de signes d'usure ou de vieillissement de ses éléments ou de ses coutures. Votre bandage Push ne peut fonctionner de manière optimale que s'il est entièrement intact.
- Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.
- En cas d'irritation cutanée éventuelle, on peut conseiller de porter le bandage au-dessus des vêtements.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

TUTORE PER SPALLA PUSH MED PLUS

INTRODUZIONE
I prodotti Push med offrono soluzioni efficaci per il trattamento e la prevenzione di lesioni dell'apparato locomotore.

Il vostro nuovo tutore per spalla è un prodotto Push med, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, comfort e qualità. Il tutore per spalla Push Med Plus assicura una corretta immobilizzazione e sollievo dal dolore. Il supporto meccanico ed una postura stabile della spalla costituiscono la base delle sue prestazioni.

I prodotti Push med sono innovativi e vengono realizzati con la massima cura. Siamo convinti del fatto che godere della massima fiducia da parte di chi utilizza i nostri prodotti sia essenziale per avere dei clienti soddisfatti. Prima di utilizzare il tutore per spalla Push med Plus, vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per eventuali domande, vi invitiamo a rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia, a consultare il sito www.push.eu o ad inviare un'e-mail all'indirizzo info@push.eu.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
Il vostro tutore per spalla Push med Plus consta di quattro componenti. La fascia toracica, che va chiusa intorno al basso torace o alla vita superiore, costituisce l'elemento fondamentale del tutore. Per adattare correttamente la cinghia a chi la indossa, basta regolarla una tantum. Il dispositivo di «chiusura rapida» (♪) consente di aprire e chiudere la fascia toracica e di regolarla per garantire il massimo comfort. Per evitare il più possibile l'abduzione della spalla, la cinghia fermabraccio consente di immobilizzare il braccio al corpo. Il comodo supporto per polso e mano consente di immobilizzare il braccio sostenendolo. Il tutore per spalla Push med Plus offre un maggiore comfort grazie alla fascia per la spalla che è stata aggiunta al tutore. Questa fascia assicura una maggiore immobilizzazione ed un maggiore sostegno dell'articolazione della spalla interessata e consente di tenere la mano all'altezza desiderata. Ogni punto di fissaggio è regolabile individualmente, così da garantire una perfetta aderenza. Il prodotto è realizzato in Sympress™, un materiale confortevole di alta qualità. La microfibra utilizzata rende la parte interna morbida al tatto mantenendo la pelle asciutta. Anche i bordi delle fasce sono morbidi al tatto. Il tutore Push med Plus può essere lavato normalmente.

INDICAZIONI
- Frattura della clavicola
- Trattamento a seguito di una (sub)lussazione
- Trattamento a seguito di una (sub)lussazione dell'articolazione sterno-clavicolare o acromion-clavicolare
- Trattamento post-chirurgico
- Periartrite omero-scapolare
- Frattura subcapitale dell'omero
- Come fasciatura in caso di lieve emiparesi (anche durante le ore notturne)

Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'utilizzo del tutore. In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, il tutore può causare iperemia. Evitare di applicare il tutore stringendolo eccessivamente all'inizio.

Il dolore è sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o il disturbo peggiora, è consigliabile consultare il proprio medico o fisioterapista di fiducia.

COME INDOSSARLO/REGOLARLO
Il tutore per spalla è disponibile in tre diverse taglie. Ai fini di una corretta applicazione, la circonferenza toracica deve essere misurata cinque centimetri sopra il livello del gomito penzolante. Nella tabella riportata sulla confezione potrete individuare la misura corrispondente alla circonferenza del vostro torace.

La corretta sequenza di applicazione è determinata dai simboli di valore crescente stampigliati sulla chiusura a gancio e occhiello (• ♪ ⁂).

Tutte le chiusure a gancio e occhiello recanti tali simboli devono essere aperte, mentre le altre devono rimanere chiuse.

A. Afferrare il tutore con il braccio sano dalla sezione larga della fascia per la spalla.
B. Indossare il tutore facendo passare il braccio interessato e la testa attraverso l'apertura.
C. Chiudere la cinghia fermabraccio facendola passare attraverso la fibbia. Chiuderla appena sopra il gomito (•).

Note per il professionista che applicherà il tutore: prima del primo utilizzo, è necessario effettuare una regolazione una tantum delle due fasce del tutore secondo le modalità descritte di seguito.

D1. Regolare la fascia per la spalla posteriormente facendo in modo che la fascia toracica si trovi alla stessa altezza del braccio.
D2. Regolare ora la fascia toracica in modo tale da farla aderire correttamente al corpo. Assicurarsi che risulti comoda per il paziente.

D. Chiudere la fascia toracica assicurando un'aderenza confortevole (♪).
E. Mettere una mano nel supporto per polso e mano e chiuderlo sulla fascia per la spalla (⁂).
F. Ai fini di un'aderenza ottimale, è possibile fare scorrere il supporto per polso e mano sulla cinghia pettorale (sinistra/destra) oppure abbassarlo o alzarlo.

Istruzioni per l'applicazione con il paziente in posizione distesa:
- Misurare la metà della circonferenza del paziente.
- Moltiplicare questo valore per 2.
- Utilizzare la fibbia per regolare la lunghezza della fascia toracica posteriormente.
- Aprire la fascia toracica con il dispositivo di sgancio rapido.
- Applicare il tutore.

CURA E MANUTENZIONE
Per garantire l'igiene e massimizzare la durata di tutore, è importante lavarla periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.

Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancio e occhiello per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato fino ad temperatura di 30 °C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggio.

È possibile utilizzare un ciclo delicato di centrifuga: una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (**non** nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

IMPORTANTE
- Per un corretto uso del prodotto Push, può essere necessaria la diagnosi di un medico o di un fisioterapista.
- I tutori Push sono destinati ad essere indossati sulla cute perfettamente integra. La cute eventualmente danneggiata dovrà essere coperta prima dell'applicazione con materiale adeguato.
- Il funzionamento ottimale del prodotto è garantito solo se della taglia giusta. Si consiglia di provare il tutore prima di acquistarlo per verificare che la taglia sia adeguata. Il personale del punto vendita è a sua disposizione per spiegarle in che modo indossare correttamente il tutore Push. Le consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poter leggere le istruzioni su come indossare il tutore ogni volta che lo desidera.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse necessitare di un adattamento individuale, le consigliamo di consultare uno specialista.
- Prima di utilizzare il tutore Push, verificare sempre che non presenti segni di usura o di invecchiamento di componenti o cuciture. Le prestazioni ottimali del tutore Push sono garantite solo se il prodotto è completamente integro.
- Nel quadro del regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici, l'utilizzatore è tenuto a segnalare qualsiasi incidente di grave entità occorso durante l'utilizzo del prodotto al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente.
- In caso di irritazione cutanea, si consiglia di indossare il tutore sopra ai vestiti.

Push® è un marchio registrato di Nea International bv

HOMBRERA PUSH MED PLUS

INTRODUCCIÓN
Los productos Push med proporcionan soluciones para el tratamiento y la prevención de lesiones del aparato locomotor.

La nueva hombrera es un producto Push med, caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. El soporte para hombro Push med Plus asegura una fijación adecuada y un alivio del dolor. El soporte mecánico y la colocación estable del hombro constituyen la base de su rendimiento.

Los productos Push med son realmente innovadores y se fabrican con un cuidado esmerado. Nuestro compromiso es proporcionarle la confianza máxima y la satisfacción del usuario. Lea detenidamente la información sobre el producto antes de utilizar la hombrera Push med Plus. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor o envíe un correo electrónico a www.push.eu (info@push.eu).

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
La hombrera Push med está formada por cuatro componentes. La banda pectoral, que se cierra alrededor de la parte inferior del pecho o la parte superior de la cintura, constituye la base del soporte. Solo hay que ajustar esta banda una vez según el tamaño correcto. Se puede utilizar el 'cierre rápido' (♪) para abrir y cerrar la banda pectoral y para ajustarla para obtener el máximo confort. Para evitar la abducción del hombro lo máximo posible, la banda de brazo superior fija el brazo superior contra el cuerpo. El cómodo apoyo de la muñeca/mano mantiene fijo y sujeta el brazo. La hombrera Push med Plus proporciona confort gracias a la banda al hombro adicional, que proporciona a su vez más inmovilización y apoyo a la articulación del hombro lesionado y mantiene la mano a la altura deseada. Cada punto de fijación se ajusta independientemente para obtener una adaptación óptima en cualquier circunstancia. La hombrera está hecha de Sympress™, un cómodo material de gran calidad. El uso de microfibras proporciona una sensación interior suave al tacto y mantiene la piel seca. Los bordes de las bandas también son suaves. La hombrera Push med Plus se puede lavar de forma normal.

INDICACIONES
- Fractura de clavícula
- Tratamiento tras (sub)luxación
- Tratamiento tras (sub)luxación de la articulación SC o AC
- Tratamiento posquirúrgico
- Periartritis húmero-escapular
- Fractura subcapital de húmero
- Como un cabestrillo en caso de hemiparesia ligera (también por la noche)

No se conocen trastornos que sugieran que no deba utilizarse el protector. En caso de mala circulación sanguínea en las extremidades, un protector puede causar hiperemia. Evite ponerse el protector demasiado apretado al principio.

El dolor es siempre una señal de aviso. Si el dolor continúa o la queja se acrecienta, es aconsejable consultar con el médico o fisioterapeuta.

AJUSTE / FIJACIÓN
La hombrera se encuentra disponible en tres tallas. Para un correcto ajuste, se mide la circunferencia del pecho cinco centímetros por encima del nivel del codo. El cuadro que viene en el envoltorio muestra la talla correcta para la circunferencia de su pecho.

La secuencia correcta de ajuste se determina por los símbolos de moléculas en aumento que hay sobre el cierre de gancho y lazo (• ♪ ⁂).

Se deben abrir todas las correas de gancho y lazo marcadas con símbolos y las otras deben permanecer cerradas.

A. Agarre la hombrera con el brazo sano por sección ancha de la banda al hombro.
B. Pase el brazo lesionado y la cabeza a través de la apertura.
C. Cierre la banda de brazo superior pasando la banda por el cierre y ciérrela justo por encima del codo (•).

Para el profesional que suministra la hombrera: Antes del primer uso, se deben ajustar dos bandas de la hombrera para el paciente:

D1. Ajuste la banda al hombro en la espalda para asegurarse de que la banda pectoral esté a la misma altura que el brazo superior
D2. A continuación, ajuste la banda pectoral para que se ajuste firmemente al cuerpo proporcionando una sensación de comodidad al paciente

D. Cierre la banda pectoral de forma que se proporcione un ajuste cómodo (♪).
E. Coloque la mano sobre el apoyo de la muñeca/mano y ciérrelo con la banda al hombro (⁂).
F. Puede deslizar el apoyo de la muñeca/mano por la banda pectoral (izquierda/derecha) o tirar de ella (hacia arriba/hacia abajo) para conseguir el mejor ajuste posible.

Instrucciones de fijación para pacientes en postura reclinada:
- Mida la mitad de la circunferencia del paciente
- Multiplíquelo por 2
- Use la hebilla para ajustar la longitud de la banda del pectoral en la parte posterior
- Abra la banda del pectoral utilizando el broche de desenganche rápido
- Ajuste el soporte

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Para fomentar y optimizar la vida útil de la hombrera, es importante lavarla con regularidad, siguiendo las instrucciones de lavado.

Si no va a usar la hombrera en un tiempo, es aconsejable que la lave y la seque antes de guardarla.

Antes de proceder con el lavado, abroche los cierres de gancho y lazo para proteger la hombrera y otras prendas.

Se puede lavar hasta una temperatura de 30 °C en un programa de tejidos delicados o bien a mano. No emplee nunca agentes blanqueadores.

Se puede usar un centrifugado suave. Después tienda la hombrera para que se seque al aire (**nunca** cerca de una fuente de calor o con una secadora).

IMPORTANTE
- Para un correcto uso de la hombrera Push, solicite el diagnóstico de un médico o fisioterapeuta.
- Los protectores Push han sido diseñados para ponérselos sobre una piel sin heridas. En caso de tener alguna herida, primero hay que proteger la piel con material adecuado.
- El rendimiento óptimo solo puede conseguirse eligiendo la talla adecuada. Pruébese el protector antes de comprarlo para asegurarse de la talla. El personal profesional de su distribuidor le explicará la mejor forma de ajustarse la hombrera Push. Es recomendable guardar la información de este producto en un lugar seguro, para poder consultar las instrucciones de ajuste cuando lo necesite.
- Consulte a un especialista en este tipo de productos si necesita una adaptación personal.
- Revise su hombrera Push cada vez que vaya a ponérsela, por si tuviera indicios de desgaste o envejecimiento de los componentes o las costuras. El rendimiento óptimo de su hombrera Push solo puede garantizarse si el producto está completamente intacto.
- En el marco del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios, el usuario debe informar de cualquier incidente grave relacionado con el producto al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que viva.
- Se recomienda que en caso de irritación de la piel se lleve el soporte sobre la ropa.

Push® es una marca registrada de Nea International bv

LIGADURA DE OMBRO PLUS PUSH MED

INTRODUÇÃO
Os produtos Push med oferecem soluções eficazes para o tratamento e prevenção de lesões do aparelho locomotor.

A nova ligadura de ombro é um produto Push med, caracterizado por um elevado nível de eficácia, conforto e qualidade. A ligadura de ombro Plus Push Med assegura uma imobilização conveniente e alívio da dor. O apoio mecânico e uma posição estável do ombro constituem a base do seu desempenho.

Os produtos Push med são inovadores e fabricados com todos os cuidados. O objectivo é facultar uma segurança óptima. Para promover uma utilização satisfatória. Leia atentamente a informação do produto antes de usar a ligadura de ombro Push med Plus. Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor ou envie um e-mail para www.push.eu (info@push.eu).

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
A sua ligadura de ombro Plus Push med é constituída por quatro peças. A faixa de peito, que se aplica em redor da parte inferior do peito ou da anca superior, constitui a base da ligadura. Apenas é necessário ajustar uma vez o tamanho correcto desta faixa. O 'fecho rápido' (♪) pode ser utilizado para abrir e fechar a faixa de peito e ajustá-la para o máximo conforto. Para evitar ao máximo a abdução do braço, a faixa da parte superior do braço fixa a parte superior do braço contra o corpo. O suporte confortável do pulso/mão mantém o braço fixo e suporta-o. A ligadura de ombro Plus Push med proporciona um maior conforto através da faixa do ombro que foi adicionada à ligadura: esta faixa proporciona uma maior imobilização e suporte para a articulação do ombro afectada e permite que a mão permaneça à altura pretendida. Cada ponto de fixação é individualmente ajustável para adaptação óptima em todas as circunstâncias. A ligadura é feita de Sympress™, um material confortável de alta qualidade. A utilização de microfibras faz sentir o interior macio e conserva a pele seca. As extremidades das faixas também são macias. A ligadura de ombro Plus Push med pode ser lavada normalmente.

INDICAÇÕES
- Fractura da clavícula
- Tratamento após (sub)luxações
- Tratamento pós (sub)luxações da articulação esternoclavicular ou crómio-clavicular
- Tratamento pós-cirúrgico
- Periartrite escápulo-umeral
- Fractura do úmero subcapital
- Como uma faixa em caso de hemiparesia por fraqueza (também à noite)

Não há desordens conhecidas em que a ligadura não possa ou não deva ser usada. No caso de má circulação nos membros, uma ligadura pode causar hiperemia. Evite apertar demasiado a ligadura no início.

A dor é sempre um sinal de aviso. Se a dor persistir ou as queixas se agravarem, é conselhável consultar o seu médico ou terapeuta.

DETERMINAÇÃO DO TAMANHO / APLICAÇÃO
A ligadura de ombro é fornecida em 3 tamanhos. Para aplicação conveniente, a circunferência do peito é medida 5 centímetros acima do nível do cotovelo em posição normal. O quadro inserido na embalagem mostra o tamanho correcto para a sua circunferência de peito.

A sequência correcta de aplicação é determinada pelos símbolos moleculares crescentes nas faixas autocolantes (• ♪ ⁂).

Todas as faixas autocolantes assinaladas com símbolos devem estar abertas e as restantes devem permanecer fechadas.

A. Capte a ligadura com o braço não afectado na secção larga da faixa do ombro.
B. Coloque o braço afectado e a cabeça através da abertura.
C. Feche a faixa da parte superior do braço passando a faixa através do fecho e fechando-o imediatamente sobre o cotovelo (•).

Para os profissionais que fornecem a ligadura: Antes da utilização inicial, é necessário ajustar uma vez duas faixas da ligadura ao paciente:

D1. Ajuste a faixa do ombro na parte posterior para garantir que a faixa de peito se encontra à mesma altura da parte superior do braço
D2. Em seguida, ajuste a faixa de peito de modo a que fique próxima do corpo e o paciente se sinta confortável.

D. Feche a faixa de peito de modo a que fique confortável (♪).
E. Coloque a mão no suporte do pulso/mão e feche-o na faixa do ombro (⁂).
F. Pode fazer deslizar o suporte do pulso/mão na faixa de peito (esquerda/direita) ou puxá-lo (cima/baixo) de modo a obter o melhor ajuste possível.

Instruções de fixação para pacientes numa posição reclinada:
- Meça metade da circunferência do paciente
- Multiplique-a por 2
- Utilize o fecho para ajustar o comprimento da faixa de peito atrás
- Abra a faixa de peito utilizando a libertação rápida
- Adapte a faixa

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Para garantir a higiene e maximizar a vida útil da ligadura, é importante lavá-la regularmente seguindo as instruções de lavagem.

Se não quiser utilizar a ligadura durante algum tempo, recomenda-se que lave e seque a ligadura antes de a guardar.

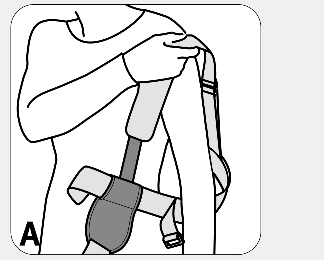
Antes de lavar, aperte as faixas autocolantes para proteger a ligadura e as outras peças de roupa.

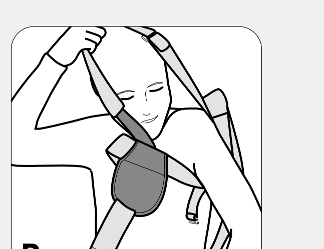
A ligadura pode ser lavada a temperaturas até 30 °C, num programa para tecidos delicados ou à mão. Não utilize agentes branqueadores.

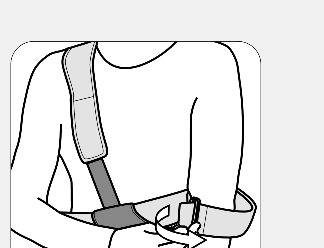
Pode ser usado um ciclo de centrifugação moderado: em seguida, pendure a ligadura para secar ao ar livre (**não** nas proximidades de uma fonte de calor nem num secador).

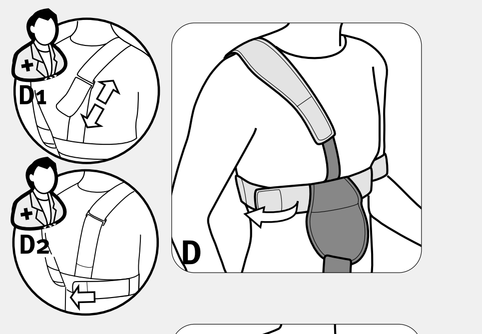
IMPORTANTE
- A utilização adequada da ligadura Push pode exigir diagnóstico por um médico ou terapeuta.
- As ligaduras Push foram desenvolvidas para serem utilizadas em pele sem lesões cutâneas. A pele com lesões cutâneas necessita ser revestida primeiro com material adequado.
- O funcionamento ideal só pode ser conseguido escolhendo o tamanho correto. Experimente a ligadura antes de comprar, para verificar o tamanho. O pessoal profissional do seu revendedor explicará a melhor maneira de experimentar a ligadura Push. Recomendamos que guarde esta informação do produto num local seguro para a poder consultar e obter instruções de ajuste sempre que necessário.
- Consulte um especialista em ligaduras se o produto necessitar de adaptação individual.
- Observe sempre a ligadura Push antes de utilizar, procurando sinais de desgaste ou envelhecimento dos componentes e costuras. O desempenho ideal da sua ligadura Push só pode ser garantido se o produto estiver intacto.
- No âmbito do regulamento da UE 2017/745 sobre dispositivos médicos, o utilizador deve comunicar qualquer incidente grave envolvendo o produto ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador reside.
- Em caso de possível irritação da pele, é aconselhável utilizar a ligadura por cima da roupa.

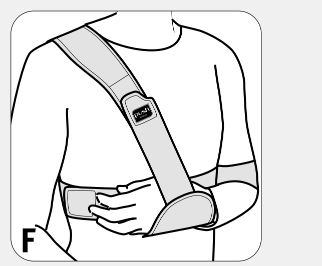
Push® é uma marca registada pela Nea International bv











Material composition / *Materialzusammensetzung*	
Polyester / *Polyester*	41 %
Polyamide / *Polyamid*	29 %
Polyurethane / *Polyurethan*	16 %
Others / *Sonstige*	14 %
Latex free / *Enthält kein Latex*	

日本語

PUSHの医療に適した肩サポータプラス

はじめに
運動系の身体の部分に痛みや損傷等がある場合、PUSH医療用製品はその患部に対する保護や処置に有効な働きをします。

新しいPUSHの医療に適した製品としての肩サポータは、機能性、快適性と品質にその優れた特徴があります。Push med shoulder brace Plus （肩補強具）は、肩を適切に固定して、痛みを和らげます。機械的な力と肩を安定した位置に保持することで動作が易しくなっているのも特徴です。

PUSHの医療に適した製品は、着用者に最大の配慮がされた革新的な製品と言えます。ユーザの最大の信頼に応えるべく私たちは努力しています。PUSHの医療に適した肩サポータプラスをご使用頂く前には、製品の仕様書を注意深くお読み頂くことをお願いします。ご質問がある場合は、販売店にお尋ねください。又は、www.push.eu （info@push.EU）へお問い合わせください。

製品の特徴
PUSHの医療に適した肩サポータプラスは4つの部分からできております。胸バンドがサポータの基盤となりますが、それは胸の下部あたりから腰の上あたりかかる部分です。この胸バンドはサイズ合わせのため一度は調整する必要があります。「迅速ロック」(♪) は、胸バンド着用の心地よさを最高なものとするため、開いたり閉じたりしながら手早く調節するためのロックです。できるだけ肩の外転位を防ぐために、上腕バンドは、上腕を身体に対して固定します。手首や手を楽に保持するため、腕を固定して支持します。PUSHの医療に適した肩サポータプラスは、サポータに追加された肩バンドにより楽なものになっています。このバンドのお陰で影響を受けている肩関節の固定化を増強し、手を望む高さに保持することができます。個々の固定点を個々に調節することにより、状況に応じて最適に調整することが個々に可能です。サポータは、高品質で心地よいSympress™と言う材料でできています。使用のミクロのファイバーにより、内側はソフトなタッチで皮膚にベトつきません。バンドの縁もまた柔らかい感じです。PUSHの医療に適した肩サポータプラスは、普通に洗濯することができます。

適応
- 鎖骨骨折
- （不完全）脱臼後の治療
- SC 又は AC 間接の（不完全）脱臼後の治療
- 術後治療
- 上腕肩甲の関節周囲炎
- 骨頭下上腕骨骨折
- 弱い片側不全麻痺（夜間も）の場合の三角巾として

ブレースを着用できないか、着用するべきではない身体障害は知られていません。 手足の血液循環が悪いと、ブレースのために充血が生じることがあります。最初はブレースをきつく締めすぎないようにしてください。

痛みを感じる場合には、何か問題があります。痛みが持続するとか、症状が悪化する場合には、医師または理学療法士の指示に従ってください。

着用する・合わせる
肩サポーターには3つのサイズがあります。適切に着用するため、胸囲サイズはぶら下げた肘の位置から5センチ上の部分にて測ってください。胸囲に対応する適切なサポータのサイズについては、パッケージに表示されている表をご覧ください。

正しい整合の順序は、面ファスナー上の増加する分子シンボルにより決定されます((·) (♪) (⁂))。

マークがある面ファスナー・バンドはすべて開かなければなりません。他のものは閉じたままです。

A. 問題がなく動かせる腕でサポータの肩バンドの広い部分を握ってください。
B. 問題がある腕および頭を 開口部に入れてください。
C. 上腕バンドを締め金を通して締め、上腕バンドは丁度肘の上で閉じてください。(·)

サポータを提供する専門スタッフの方に： 初めて使用する場合、サポータの二つのバンドは着用者のために一度は調整しなければなりません。

D1. 肩バンドは、胸バンドが上腕と同じ高さになるように背中のところで調整します。

D2. 次に、胸バンドが身体にピッタリと合い、着用者が気持ちよく着用できるように胸バンドを調節します。

D. 胸バンドが心地よくフィットしている状態で、胸バンドを閉じます。 (♪)
E. 手を手首・手サポートに入れ、肩バンドの上で閉じます。 (⁂)
F. 手首・手サポートは、胸バンドの上で(左/右に)滑らせたり、或いはそれを引っぱったり（上/下に）しながら身体によくフィットさせます。

取り換え位置で患者への固定法
- 患者の周囲を測ってください
- それを2倍してください
- 胸バンドの長さを調整するために、背面で留め金を使用してください
- 外（ハヅス）しにより、胸バンドを開いてください

保存と取扱
ブレースの衛生を保ち、寿命を最大に伸ばすには、クリーニングの指示を守って定期的にブレースをクリーニングすることが重要です。

しばらくそれを使用するつもりがない場合には、保管する前にブレースを洗って乾燥させることをお勧めします。

洗たくの前には、サポーターと他の洗濯物を保護するために面ファスナーを閉じてください 。

サポーターは、温度30度Cまでで 注意を必要とする洗濯機の繊維サイクルまたは手で洗濯することができます。どんな漂白剤も使わないでください。

洗濯機のゆるやかな回転乾燥サイクルは使っても差支えはありませんが、その後、サポーターを大気中にて（熱源の近くや回転式乾燥機以外で）乾かしてください。

重要
- PUSHサポーターを適切に使用するために、医師または理学療法士の指示に従ってください。
- プッシュブレースは、無傷の皮膚に着用する目的で設計されています。皮膚に傷がある場合には、まず適切な材料で覆う必要があります。
- 最適な機能を実現するには、適切なサイズを選択する必要があります。 購入前にブレースを取り付けて、サイズを確認してください。販売代理店の専門スタッフが、プッシュブレースを取り付ける最適な方法を説明します。この製品情報は、安全な場所に保管して、取り付けの仕方について必要なときにいつでも参照できるようにしてください。
- 製品に個別の調整が必要な場合には、ブレースの専門家に相談してください。
- コンポーネントや縫い目に摩耗や老化の兆候がないかどうか、使用前に毎回プッシュブレースをチェックしてください。プッシュブレースの最適なパフォーマンスは、製品が全く損傷していない場合にのみ保証されます。
- 医療機器に関するEU規制2017/745の枠組み内にある場合、ユーザーは製品に関連する重大な事故について製造業者およびユーザーの会社のある加盟国の所管官庁に報告しなければなりません。
- 皮膚に直接触れると不快感がある場合は、衣類の上にサポータを装着してください。

Push®は、オランダのNea International bv 社

ČESKY

RAMENNÍ ZÁVĚS PUSH MED PLUS

ÚVOD
Výrobky Push med poskytují účinná řešení při léčbě a prevenci poranění pohybového ústrojí.

Tento ramenní závěs je výrobek značky Push med, pro kterou jsou charakteristické vysoký stupeň účinnosti, pohodlí a kvalita. Ramenní závěs Push med Plus poskytuje správnou fixaci a úlevu od bolesti. Základní charakteristikou závěsu je mechanická podpora a stabilní pozice ramene.

Výrobky Push med jsou inovativní a při jejich výrobě se uplatňuje vysoká péče. Naším cílem je poskytnout vám maximální důvěru v zájmu spokojených uživatelů. Před použitím ramenního závěsu Push med Plus si pečlivě prostudujte informace o produktu. Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte se zeptat svého dodavatele nebo navštivte stránky www.push.eu či pište na info@push.eu .

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU
Ramenní závěs Push med Plus sestává ze čtyř součástí. Základem závěsu je hrudní páska, která se obepíná kolem spodní části hrudníku či vrchní části pasu. Tato páska se upravuje pouze jednou při nastavení správné velikosti. Hrudní pásku můžete uvolnit a zapnout pomocí „rychlého zámku" (♪), pomocí kterého můžete také upravit její nastavení pro maximální pohodlí. Upažení brání v co nejvyšší možné míře nadloketní páska, která paži fixuje k tělu. Pohodlná podpora zápěstí/ruky zajišťuje fixaci a podporu paže. Ramenní závěs Push med Plus zvyšuje komfort pomocí dodatečné ramenní pásky: tato páska zajišťuje dodatečné znehybnění a podporu poškozeného ramenního kloubu a udržuje ruku v požadované výšce. Každý fixační bod se nastavuje zvlášť, čímž je zajištěno optimální přizpůsobení za každých podmínek. Závěs je vyroben z komfortního a vysoce kvalitního materiálu Sympress™. Použité mikrovlákno zajišťuje měkkost vnitřní strany závěsu a udržuje pokožku suchou. Okraje pásky jsou také měkké na dotyk. Ramenní závěs Push med Plus lze prát běžným způsobem.

INDIKACE
- Zlomenina klíční kosti
- Léčba po (neúplném) vykloubení
- Léčba po (neúplném) vykloubení sternoklavikulárního nebo akromioklavikulárního kloubu
- Pooperační léčba
- Humeroskapulární periartritida
- Subkapitální zlomeniny humeru
- Jako noční popruh v případě slabé hemiparézy (rovněž v noci)

Nejsou známy žádné poruchy, při kterých by ortéza nemohla či neměla být použita. V případě nedostatečného krevního oběhu v končetinách může ortéza způsobit hyperémii. Zpočátku ortézu příliš neutahujte.

Bolest je vždy varovným signálem. Pokud bolest přetrvává nebo se potíže zhoršují, doporučujeme kontaktovat lékaře nebo terapeuta.

NASTAVENÍ / PŘIZPŮSOBENÍ
Ramenní závěs je dodáván ve 3 velikostech. Pro zvolení správné velikosti je potřeba změřit obvod hrudníku 5 centimetrů na úrovní lokte při volně svěšené paži. V tabulce na obalu je uvedena správná velikost pro daný obvod hrudníku.

Správný postup nasazení je určen narůstajícími symboly molekul na suchém zipu ((·) (♪) (⁂)).

Všechny pásky se suchým zipem, které jsou označeny symbolem, je potřeba rozepnout; ostatní zůstávají zapnuty.

A. Uchopte závěs zdravou rukou na široké straně ramenní pásky.
B. Prostrčte otvorem nemocnou paži a hlavu.
C. Zapněte nadloketní pásku tak, že ji prostrčíte přezkou a zapnete těsně nad loktem ((·)).

Informace pro odborníka, který závěs poskytuje: Před prvním použitím je potřeba pacientovi trvale nastavit dvě pásky:

D1. Nastavte ramenní pásku na zádech tak, aby hrudní páska byla ve stejné výši jako horní část paže.

D2. Pak nastavte hrudní pásku tak, aby těsně přiléhala k tělu a pro pacienta nebyla nepohodlná.

D. Zapněte hrudní pásku tak, aby pohodlně seděla ((♪)).
E. Vložte ruku do podpory zápěstí/ruky, kterou poté připnete k ramenní pásce ((⁂)).
F. Podporu zápěstí je možné posouvat nahoru a dolů nebo na hrudní pásce doleva a doprava a dosáhnout tak co možná nejlepšího usazení.

Fixační pokyny pro pacienty v poloze vleže:
- Změřte polovinu obvodu pacienta
- Vynásobte ji číslem 2
- Použijte svorku k upravení délky hrudní pásky umístěnou na zádech
- Otevřete hrudní pásek pomocí rychlospojky
- Ortézu přiložte.

PÉČE A ÚDRŽBA
Je důležité ortézu pravidelně prát dle příslušných pokynů. Zlepšíte tak hygienu a maximálně prodloužíte životnost ortézy.

Máte-li v úmyslu bandáž po nějakou dobu nepoužívat, doporučujeme ji před uložením vyprat a usušit.

Před praním zapněte suchý zip, abyste ochránili ortézu i ostatní prádlo.

Bandáž se dá prát při teplotách do 30°C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Bělicí přípravky nepoužívejte.

Lze použít jemné odstřeďování. Potom bandáž nechte uschnout volně na vzduchu (**nikoli** poblíž zdroje tepla; rovněž ji nedávejte do bubnové sušičky).

DŮLEŽITÉ
- Správné použití závěsu Push med může vyžadovat stanovení diagnózy lékařem nebo terapeutem.
- Ortézy Push jsou určeny k nošení na nepoškozené pokožce. Poškozenou pokožku je třeba nejprve zakrýt vhodným materiálem.
- Optimální funkčnosti je možné dosáhnout pouze při použití správné velikosti. Před nákupem si ortézu vyzkoušejte a vyberte správnou velikost. Správné nasazení ortézy Push vám vysvětlí odborný personál v prodejně. Doporučujeme, abyste si tyto informace o výrobku uschovali na bezpečném místě a měli tak možnost si přečíst pokyny k nasazení ortézy, kdykoli bude třeba.
- Pokud výrobek vyžaduje individuální úpravu, kontaktujte specialistu na ortézy.
- Před každým použitím ortézy Push zkontrolujte, zda nejeví známky opotřebení či stárnutí materiálu jednotlivých součástí nebo švů. Ortéza Push poskytuje správnou funkčnost, pouze pokud není výrobek žádným způsobem poškozen.
- V rámci nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích musí uživatel ohlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu týkající se produktu výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel sídlí.
- V případě možného podráždění kůže se doporučuje nosit ortézu na oděvu.

Push® je registrovaná známka společnosti Nea International bv

POLSKI

ORTEZA RAMIENIA I BARKU PUSH MED PLUS

WSTĘP
Ortezy firmy NEA International zapewniają skuteczne rozwiązania wielu problemów związanych z leczeniem schorzeń i urazów oraz ich następstw w obrębie narządów ruchu.

Nowa orteza ramienia i barku Push med jest produktem charakteryzującym się wysokim poziomem skuteczności, wygody i jakości. Opaska na ramię Push med Plus zapewnia odpowiednią stabilizację i łagodzi ból. Jej działanie oparte jest na zapewnieniu stabilnej pozycji kończyny, jej podtrzymaniu oraz możliwości dokładnego dopasowania.

Produkty Push med są innowacyjne i starannie produkowane. W interesie naszych użytkowników dbamy o to, aby zapewnić Państwu maksymalne poczucie pewności. Przed użyciem ortezy należy uważnie przeczytać informację dotyczącą tego produktu. Jeśli mają Państwo pytania, proszę bez wahania kierować je do dostawcy lub skorzystać z adresu www.push.eu (info@push.eu).

OPIS PRODUKTU
Orteza ramienia i barku Push med Plus składa się z czterech części. Pas piersiowy, biegnący wokół klatki piersiowej lub ponad talią, stanowi główną część opaski. Wystarczy tylko raz dostosować obwód tego pasa, aby uzyskać właściwy rozmiar. „Szybkie zapięcie" (♪) może być wykorzystane do rozpinania i zapinania pasa piersiowego oraz do dostosowania go tak, aby uzyskać jak największy komfort noszenia. Aby w jak najwyższym stopniu zapobiec odwodzeniu ramienia, pas ramienny unieruchamia ramię wzdłuż ciała. Wygodne podparcie nadgarstka / dłoni zapewnia unieruchomienie ramienia i jego wsparcie. Orteza ramienna Push med Plus zapewnia dodatkowy komfort dzięki pasowi naramiennemu, który dodano do ortezy: ten pas zapewnia dodatkowe unieruchomienie i wsparcie ramienia, które uległo urazowi, oraz umożliwia trzymanie dłoni na pożądanej wysokości. Każdy z pasów można indywidualnie regulować, aby uzyskać optymalne dopasowanie w każdej sytuacji. Orteza jest wykonana z wysokiej jakości materiału o nazwie Sympress™. Wykorzystane mikrowłókna sprawiają, że wewnętrzna strona ortezy jest miękka, a skóra pod nią pozostaje sucha. Miękkie są także krawędzie pasów. Ortezę można prać.

WSKAZANIA
- Złamanie obojczyka
- Leczenie po zwichnięciu (podwichnięciu)
- Leczenie po zwichnięciu (podwichnięciu) stawu mostkowo-obojczykowego lub barkowo-obojczykowego
- Leczenie pooperacyjne
- Zapalenia okołostawowe w obrębie stawu ramienno-łopatkowego
- Podgłowowe złamanie kości ramienia
- Jako unieruchomienie w przypadku lekkiego niedowładu połowicznego (również w nocy)

Nie są znane żadne schorzenia, które stanowiłyby przeciwwskazanie do używania opaski. W przypadku słabego krążenia krwi w kończynach opaska może spowodować przekrwienie. Na początku stosowania należy wystrzegać się zbyt ciasnego dopasowania opaski.

Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się dolegliwości bólowych lub ich nasilania należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitanta.

DOPASOWANIE / UMIESZCZENIE
Orteza ramienia jest dostępna w 3 rozmiarach. Aby zapewnić odpowiednie dopasowanie, należy zmierzyć obwód klatki piersiowej 5 cm powyżej poziomu łokcia przy opuszczonej kończynie. Tabela na opakowaniu podaje odpowiednie rozmiary ortezy dla poszczególnych obwodów klatki piersiowej.

Poprawną kolejność dopasowania określają wzrastające symbole na rzepach ((·) (♪) (⁂)).

Wszystkie pasy z rzepami oznaczonymi symbolami muszą być rozpięte; pozostałe pasy są nadal zapięte.

A. Ortezę chwycić zdrową ręką w obrębie szerokiej części pasa naramiennego.
B. Ramię z urazem oraz głowę przełożyć przez otwór.
C. Zapiąć pas ramienny, prowadząc pas przez klamrę i zapinając go tuż ponad łokciem ((·)).

Informacja dla lekarza lub rehabilitanta, który dostarcza ortezę: Przed pierwszym użyciem należy jeden raz dopasować dwa pasy ortezy dla pacjenta:

D1. Dopasować pas ramienny na plecach, aby upewnić się, że pas piersiowy znajduje się na tej samej wysokości co ramię.

D2. Następnie należy dostosować pas piersiowy tak, aby ściśle przylegał do ciała i był wygodny dla pacjenta.

D. Zapiąć pas piersiowy tak, aby był wygodnie dopasowany ((♪)).
E. Umieścić nadgarstek / dłoń w podparciu na nadgarstek / dłoń i zapiąć je na pasie naramiennym ((⁂)).
F. Można przesuwać podparcie nadgarstka / dłoni na pasie piersiowym (w lewo / w prawo) lub podciągać (w górę / w dół), aby uzyskać jak najlepszą pozycję.

Instrukcje unieruchamiania dla pacjentów w pozycji leżącej:
- Zmierzyć połowę obwodu pacjenta
- Wynik pomnożyć przez 2
- Za pomocą klamry dostosować długość pasa piersiowego z tyłu
- Otworzyć pas piersiowy za pomocą połączenia szybkorozłączanego
- Dopasować ortezę

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA
Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny i wydłużyć żywotność opaski ortopedycznej, należy ją regularnie prać, przestrzegając odnośnych instrukcji.

Jeśli orteza ma nie być używana przez pewien czas, zaleca się wypranie jej i wysuszenie przed odłożeniem do przechowywania.

Aby ochronić opaskę i pozostałe pranie, przed praniem zapnij rzepy.

Prać w temperaturze nie przekraczającej 30°C w pralce lub ręcznie. Nie należy używać środków wybielających.

Można zastosować delikatne odwirowanie. Po upraniu produkt należy suszyć na wolnym powietrzu (**nie** przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).

UWAGA
- Właściwe korzystanie z ortezy może wymagać porady lekarza lub rehabilitanta.
- Opaski Push są przeznaczone do noszenia na nieuszkodzonej skórze. Uszkodzoną skórę należy najpierw zabezpieczyć odpowiednim materiałem.
- Optymalne funkcjonowanie można osiągnąć tylko poprzez wybór odpowiedniego rozmiaru. Przed zakupem należy przymierzyć opaskę w celu dopasowania rozmiaru. Profesjonalny personel dystrybutora wskaże najlepszy sposób dopasowania opaski Push. Zalecamy przechowywanie tych informacji o produkcie w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby można było się z nimi zapoznać przed ponownym użyciem.
- Jeżeli produkt wymaga indywidualnego dopasowania, należy skonsultować się ze specjalistą zajmującym się opaskami uciskowymi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić opaskę Push pod kątem oznak zużycia lub zestarzenia się elementów lub szwów. Optymalne działanie opaski Push może być zagwarantowane tylko wtedy, gdy produkt jest nienaruszony.
- W ramach rozporządzenia UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych użytkownik musi zgłosić każdy poważny incydent dotyczący produktu producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.
- W przypadku ewentualnego podrażnienia skóry zaleca się, aby nosić ortezę na ubraniu.

Push® jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv

MAGYAR

PUSH MED VÁLLRÖGZÍTŐ PLUS

BEVEZETŐ
A Push med termékek a mozgató szervrendszer sérüléseinek hatékony megelőzésére és kezelésére nyújtanak megoldást.

Az Ön új vállrögzítője egy olyan Push med termék, melyet magas szintű hatékonyság, kényelem és minőség jellemez. A Push med Plus vállrögzítő megfelelő rögzítést és fájdalomcsillapítást biztosít. Hatásának alapját a mechanikus támasztás és a stabil vállrögzítés képezi.

A Push med termékek újítást hoznak, és a legnagyobb gondossággal készültek az Ön részére. Az elégedett felhasználók érdekében célunk a legnagyobb mértékű magabiztossá tétel. A Push med vállrögzítő Plus használata előtt gondosan olvassa el a terméktájékoztatót. IAmennyiben bármilyen kérdése van, kérjük forduljon viszonteladójához, vagy látogasson el a www.push.eu oldalra vagy küldjön e-mail-t az info@push.eu internet címre.

TERMÉKJELLEMZŐK
Az Ön Push med Plus vállrögzítője négy alkotórészből áll. A mellkas pánt, mely a mellkas alsó vagy a derék felső részét zárja körbe, képezi a rögzítő alapját. Ezt a pántot csak egyszer kell beállítani a helyes méretre. A „gyorszár" (♪) a mellkas pánt nyitására, zárására, és a legkényelmesebb helyzet beállítására használható. A felkar pánt a testhez rögzíti a felkart, a lehető leginkább meggátolva a váll abdukcióját. A kényelmes csukló/kéztámasz rögzíti és támasztja a kezet. A Push med vállrögzítő Plus a hozzáadott vállpánt segítségével kényelmesebbé teszi a viseletet: ez a pánt az érintett vállízületet még jobban rögzíti és támasztja, egyidejűleg lehetővé téve a kéz kívánt magasságban tartását. Minden rögzítési pont egyénileg beállítható a mindenkori optimális illeszkedés érdekében. A rögzítő Sympress™-ből, egy jó minőségű, kényelmes anyagból készül. A mikroszálak használata lágy tapintatúvá teszi a belsőt és szárazon tartja a bőrt. A pánt szélei szintén lágy tapintatúak. A Push med vállrögzítő Plus hagyományosan mosható.

JAVALLATOK
- Kulcscsont törés
- (Részleges) ficamok utáni kezelés
- Az SC és AC ízületek (részleges) ficama utáni kezelés
- Sebészeti beavatkozásokat követő kezelés
- Periarthritis humeroscapularis
- Subkapitális humerus törés
- Enyhe hemiparesis esetén a végtagok rögzítésére (éjszakára is)

Nincs olyan ismert rendellenesség, amelynek fennállása esetén a rögzítőt nem lehet vagy nem ajánlatos viselni. Csökkent vérellátású végtagok esetében a rögzítő vérbőséget okozhat. Kezdetben ne húzza túl szorosra a rögzítőt.

A fájdalom mindig figyelmeztető jel. Amennyiben a fájdalom nem múlik, vagy a panaszok rosszabbodnak, ajánlatos felkeresnie kezelőorvosát.

A MÉRET MEGHATÁROZÁSA / BEÁLLÍTÁS
A vállrögzítő 3 méretben kapható. A megfelelő méret kiválasztásához a mellkas körfogatát a lógó könyök szintje felett 5 centiméterrel mérje meg. A dobozon lévő táblázat mutatja a mellkas körfogatának megfelelő rögzítő méretet.

A felhelyezés helyes sorrendjét a tépőzáron lévő növekvő jelek mutatják ((·) (♪) (⁂)).

Minden jelöléssel ellátott tépőzárat nyisson ki; a többit hagyja zárt helyzetben.

A. Ragadja meg a pántot a nem sérült kezével a vállpánt széles részénél.
B. A sérült kezét és fejét dugja át a nyíláson.
C. Zárja a felkar pántot annak a csaton történő áthúzásával, majd közvetlen a könyök fölötti zárásával ((·)).

A rögzítőt szolgáltató szakember számára: Az első használat előtt a rögzítő két pántját be kell állítani a beteg számára:

D1. Állítsa be hátul a vállpántot úgy, hogy a mellkas pánt a felkarral azonos magasságban legyen

D2. Ezt követően állítsa be a mellkas pántot úgy, hogy az szorosan illeszkedjen a testhez, és kényelmes legyen a beteg számára.

D. Zárja a mellkas pántot, úgy hogy az kényelmesen illeszkedjen ((♪)).
E. Tegye a kezét a csukló/kéztámaszba, majd zárja azt a vállpántra ((⁂)).
F. A csukló/kéztámaszt a legkényelmesebb helyzet elérése érdekében a mellkas pánton elcsúsztathatja (balra/jobbra) vagy húzhatja (fel/le).

Rögzítési utasítások fekvő betegekhez:
- Mérje meg a mellkas körfogatának a felét
- Szorozza meg 2-vel
- A mellkas pánt hátoldali hosszának beállításához használja a csatot
- A tépőzár segítségével nyissa ki a mellkas pántot
- Igazítsa be a rögzítőt

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS
A higiénikus használat érdekében és a rögzítő maximális élettartamának eléréséhez a mosásra vonatkozó utasításokat betartva rendszeresen mossa ki a rögzítőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a rögzítőt, a tárolás előtt ajánlott kimosni és megszárítani.

Mosás előtt zárja a tépőzárat, hogy védje a rögzítőt és a többi szennyest.

A rögzítő 30°C-ig mosható, lágy textil programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Egy óvatos centrifuga programot használhat: ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabad levegőn száradjon (**ne** hőforrás közelében vagy szárítógépben).

FONTOS
- A Push rögzítő megfelelő használatához orvos kórisméje szükséges.
- A Push rögzítők csak sértetlen bőrfelületen használhatóak. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelő anyaggal le kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Vásárlás előtt próbálja fel a rögzítőt, és ellenőrizze a méretét. A Push rögzítő felhelyezésének módját a viszonteladó szakértői személyzete ismerteti Önnel. Javasoljuk, hogy ezt a terméktájékoztatót tárolja biztonságos helyen, hogy szükség esetén megtekinthesse a felhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Ha a termék egyéni átalakítást igényel, keressen fel a rögzítőkkel foglalkozó szakembert.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részein vagy varrásain nem látszanak-e a kopás vagy az elöregedés jelei. A Push rögzítő csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 rendelete szerint a felhasználónak jelentenie kell a gyártó, illetve a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam felelős hatósága felé a termékkel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt.
- Amennyiben esetleg a rögzítő irritálja a bőrét, ruházat felett viselje.

A Push® a Nea International bv regisztrált védjegye

SVENSKA

PUSH MED-AXELSTÖD PLUS

INLEDNING
Push med-produkterna tillgodoser effektivt olika behov av behandling och skydd mot skador på rörelseorganen.

Ditt nya axelstöd är en Push med-produkt. Karakteristiskt för Push med-produkterna är höggradig effektivitet, komfort och kvalitet. Push med-axelstödet Plus säkerställer korrekt fixation och smärtlindring. Mekaniskt stöd och ett stabilt axelläge ligger till grund för dess prestanda.

Push med-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Vi strävar efter att ge dig ett maximalt förtroende för våra produkter, allt för din belåtenhet. Läs produktinformationen noga innan du använder Push med-axelstödet Plus. Kontakta återförsäljaren, gå till www.push.eu eller mejla info@push.eu om du har några frågor.

PRODUKTKARAKTERISTIK
Ditt Push med-axelstöd Plus består av fyra komponenter. Bröstremmen som fästs kring lägre delen av bröstkorgen eller ovanför midjan, utgör själva huvudkomponenten i stödet. Den här remmen behöver bara justeras en gång för korrekt passform. »Snabblåset« (♪) kan användas för att öppna och stänga bröstbandet och ställa in det för maximal komfort. Överarmsbandet fixerar överarmen så mycket som möjligt mot kroppen, för att förebygga axelabduktion. Det bekväma handleds-/handremmen håller armen fixerad och stöttar den. Push med-axelstöd Plus är extra bekvämt tack vare axelbandet som har tillfogats till stödet: detta band fixerar axeln ytterligare och stöttar den drabbade axelleden, samtidigt som den gör att du kan hålla handen på önskad höjd. Varje fixationspunkt kan justeras för sig, vilket möjliggör optimal passning under alla omständigheter. Stödet är tillverkat av Sympress™ - ett komfortabelt material av hög kvalitet. De mikrofibrer som används ger en mjuk innersida och håller dessutom huden torr. Bandens kanter är också mjuka. Push med-axelstödet Plus tvättas på normalt sätt.

INDIKATIONER
- Nyckelbensfraktur
- Behandling efter (sub)luxation
- Behandling efter (sub)luxation av den inre eller yttre nyckelbensleden
- Behandling efter operationer
- Humeroskapulär periartrit
- Subkapitulär humerusfraktur
- Som bindel vid mild hemipares (även nattetid)

Det finns inga kända rubbningar för vilka stödet inte ska eller bör användas. Vid dålig blodcirkulation i lemmarna kan ett stöd ge upphov till hyperemi. Undvik att ha stödet för hårt spänt i början.

Smärta är alltid en varningssignal. Om smärtan inte går över, eller om problemen förvärras, bör du kontakta din läkare eller terapeut.

PASSFORM / PLACERING
Axelstödet finns i tre olika storlekar. För att välja rätt storlek mäter man bröstmåttet 5 centimeter ovanför nivån för den hängande armbågen. Välj rätt stöd för ditt bröstmått med hjälp av tabellen på förpackningen.

Rätt påtagningssekvens framgår av de stigande symbolerna på kardborrbandet ((·) (♪) (⁂)).

Alla kardborrband som är märkta med symboler måste öppnas, de andra ska vara stängda.

A. Lyft upp stödet med din friska arm, håll fast i axelbandets breda del.
B. För den skadade armen och huvudet genom öppningen.
C. Förslut överarmsbandet genom att dra bandet genom spännet och förslut det precis över armbågen ((·)).

Till den som tillhandahåller stödet: Före den första användningen måste två av stödets band ställas in åt patienten:

D1. Ställ in axelbandet på baksidan för att försäkra att bröstbandet ligger på samma höjd som överarmen

D2. Ställ sedan in bröstbandet så att det sitter tätt kring kroppen och känns bekvämt för patienten.

D. Förslut bröstbandet så att stödet sitter bekvämt ((♪)).
E. För in handen i handleds-/handremmen och förslut den på axelbandet ((⁂)).
F. Du kan förflytta handleds-/handremmen (åt vänster eller höger) på bröstbandet, eller dra i den (uppåt/nedåt), för att hitta bästa möjliga läge.

Placeringsinstruktioner om patienten ligger ned:
- Mät patientens halva omkrets
- Multiplicera detta med 2
- Ställ in bröstbandets omkrets på baksidan, med hjälp av spännet
- Öppna bröstbandet vid snabbförslutningen
- Sätt på stödet

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
För hygienens skull och för att förlänga stödets livslängd är det viktigt att du tvättar stödet regelbundet och att du följer tvättanvisningarna.

Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du först tvättar stödet och låter det torka, innan du lägger undan det

Stäng kardborrbandsförslutningen innan du tvättar stödet för att skydda både det och den övriga tvätten.

Stödet kan tvättas vid temperaturer på upp till 30 °C – antingen med ett program för känsliga material eller för hand. Använd inte blekmedel.

Lättare centrifugering är OK. Häng sedan stödet på tork – helst utomhus (häng det **inte** nära en värmekälla och torka det **inte** i en torktumlare).

VIKTIGT
- Korrekt användning av Pushstödet kan kräva diagnos av en läkare eller terapeut.
- Push braces ska bäras på intakt hud. Om huden är skadad måste den först täckas över med något lämpligt medel.
- Storleken måste vara korrekt för en optimal funktion. Prova därför stödet innan du köper det, så att storleken blir rätt. Den professionella personalen i butiken förklarar hur du sätter på dig ditt Pushstöd på bästa sätt. Spara produktinformationen så att du kan läsa igenom anvisningarna på nytt vid ett senare tillfälle om du vill.
- Ta kontakt med en specialist om produkten behöver individuell anpassning.
- Kontrollera Pushstödet varje gång du ska använda det med avseende på eventuella tecken på slitage eller föråldring av delar och sömmar. Det är bara om Pushstödet är i helt felfritt skick som du får optimal prestanda.
- Inom ramen för EU-förordning 2017/745 om medicintekniska produkter ska användaren rapportera om alla allvarliga tillbud i samband med produkten, både till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren har sitt säte.
- Vi rekommenderar dig att bära stödet över kläderna om du skulle drabbas av hudirritationer.

Push® är ett registrerat varumärke av Nea International bv

DANSK

PUSH MED-SKULDERBANDAGE PLUS

INTRODUKTION
Push med-produkter tilbyder effektive løsninger til behandling og forebyggelse af skader i bevægeapparatet.

Din nye skulderbandage er et Push med-produkt, der er kendetegnet ved et højt effektivitets-, komfort- og kvalitetsniveau. Push med Plus-skulderbandagen garanterer korrekt fiksering og smertelindring. Mekanisk støtte og stabil skulderpositionering danner grundlag for produktets funktionsevne.

Push med-produkter er innovative og fremstilles med stor omhu. Vores mål er at give dig maksimal tiltro til produktet, hvilket skaber tilfredse brugere. Læs produktvejledningen grundigt, før du bruger Push med-skulderbandage Plus. Hvis du har spørgsmål, skal du endelig spørge din leverandør eller sende en e-mail til www.push.eu (info@push.eu).

PRODUKTBESKRIVELSE
Push med-skulderbandage Plus består af følgende fire dele: Brystbåndet, som lukkes over den nederste del af brystet eller den øverste del af taljen, er bandagens hoveddel. Dette bånd skal kun justeres én gang til den korrekte størrelse. »Hurtiglåsen« (♪) kan bruges til at åbne og lukke brystbåndet og til at justere det for maksimal komfort. For at forhindre abduktionen af skulderen så meget som muligt, bliver overarmen fikseret mod kroppen af overarmsbåndet. Den komfortable håndleds-/håndstøtte holder armen fikseret og støtter den. Push med-skulderbandage Plus giver ekstra komfort ved hjælp af skulderbåndet, der er blevet tilføjet til bandagen: dette bånd giver yderligere immobilisation og støtte til det berørte skulderled og tillader, at hånden kan holdes i den ønskede højde. De enkelte fikseringspunkter kan justeres individuelt, hvilket giver en optimal pasform i alle tilfælde. Bandagen er fremstillet af Sympress™, et behageligt materiale af høj kvalitet. Brugen af microfibre gør indersiden blød og holder huden tør. Kanterne af båndene er også bløde. Push med-skulderbandagen Plus kan vaskes normalt.

INDIKATIONER
- Klavikelfraktur
- Behandling efter (sub)luksation
- Behandling efter (sub)luksation af SC- eller AC-leddet
- Postoperativ behandling
- Periarthritis humeroscapularis
- Subcapital humerusfraktur
- Som slynge i tilfælde af svag hemiparese (også om natten)

Der er ingen kendte lidelser, ved hvilke bandagen ikke kan eller bør anvendes. I tilfælde af dårligt blodomløb i lemmerne, kan en støtte forårsage hyperæmi. Undgå at påføre bandagen for stramt i begyndelsen.

Smerte er altid et advarselstegn. Hvis smerten vedvarer, eller symptomerne forværres, bør du konsultere din læge eller behandler.

TILPASNING/INDSTILLING
Skulderbandagen findes i 3 størrelser. For at opnå korrekt tilpasning måles omkredsen af brystet 5 cm over niveauet for den hængende albue. Tabellen på pakken viser den korrekte størrelse for en bandage til din brystomkreds.

Den korrekte tilpasningsrækkefølge kan ses på de tiltagende molekylesymboler på burrebåndet ((·) (♪) (⁂)).

Alle burrebånd mærket med symboler skal åbnes; de andre skal forblive lukkede.

A. Brug den uberørte arm til at tage fat i bandagen på den brede del af skulderbåndet.
B. Put den berørte arm og hovedet gennem åbningen.
C. Luk overarmsbåndet ved at føre båndet gennem spændet og lukke det lige over albuen ((·)).

Til den professionelle person, der leverer bandagen: Før den indledende brug skal bandagens to bånd justeres til den pågældende patient en gang:

D1. Justér skulderbåndet bag på for at sikre, at brystbåndet er i samme højde som overarmen

D2. Justér derefter brystbåndet, så det sidder tæt på kroppen og føles komfortabelt for patienten.

D. Luk brystbåndet, så det sidder komfortabelt ((♪)).
E. Put hånden i håndleds-/håndstøtten og luk den på skulderbåndet ((⁂)).
F. Du kan bevæge håndleds-/håndstøtten på brystbåndet (højre/venstre), eller trække i den (op/ned), så den bedst mulige position opnås.

Tilpasningsinstruktioner for patienter i en tilbagelænet position:
- Mål halvdelen af patientens omkreds
- Gang dette med 2
- Brug et spænde til at justere længden af brystbåndet på bagsiden
- Åbn brystbåndet vha. lynlukkeren
- Fastgør bandagen

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE
For at fremme hygiejnen og forlænge bandagens levetid er det vigtigt at vaske bandagen regelmæssigt ifølge vaskeanvisningen.

Hvis du har til hensigt ikke at anvende bandagen i noget tid, anbefales det, at du vasker og tørrer bandagen før opbevaring.

Luk burrebåndene før vask for at beskytte bandagen og evt. andet vasketøj.

Bandagen kan vaskes ved temperaturer op til 30°C i hånden eller på et vaskeprogram til sarte materialer. Undgå blegemidler.

Bandagen kan centrifugeres let og skal derefter tørre i fri luft (**ikke** i nærheden af en varmekilde og **ikke** i en tørretumbler).

VIGTIGT
- Korrekt brug af Push-bandagen kan kræve, at der stilles diagnose af en læge eller behandler.
- Push-bandager er designet til at blive anvendt på ubeskadiget hud. Beskadiget hud skal først dækkes med et passende materiale.
- Bandagens optimale funktionsdygtighed kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse. Prøv bandagen, før du køber den, for at kontrollere størrelsen. Fagligt personale hos forhandleren kan forklare, hvordan du bedst tilpasser Push-bandagen. Vi anbefaler, at du gemmer denne produktvejledning på et sikkert sted, så du senere kan konsultere tilpasningsanvisningerne efter behov.
- Konsulter en specialist i bandager, hvis produktet kræver individuel tilpasning.
- Kontroller Push-bandagens dele og sømme for tegn på slid eller ælde før hver brug. Push-bandagens optimale funktionsdygtighed kan kun garanteres, hvis produktet er helt intakt.
- Ifølge retningslinjerne i EU-forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr skal brugeren indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brug af produktet til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren er bosiddende.
- Det anbefales at bære bandagen udenpå tøjet for at undgå hudirritation.

Push® er et registreret varemærke, der ejes af Nea International bv

NORSK

PUSH MED SKULDERSTØTTEBANDASJE PLUS

INNLEDNING
Produkter fra Push med har effektive løsninger for behandling og forebygging av skader på bevegelsesapparatet.

Din nye skulderstøttebandasje er et Push med-produkt, som kjennetegnes av høy effektivitet, komfort og kvalitet. Push med Plus skulderstøtte gir riktig fiksering og smertestilling. Mekanisk støtte og stabil skulderstilling er grunnlaget for bandasjens ytelse.

De nyskapende Push med-produktene er produsert med den største omhu for ditt velvære. Vår målsetting er å at du skal ha full tillit til vår innsats for fornøyde brukere. Les grundig gjennom produktinformasjonen før du bruker Push med skulderstøttebandasje Plus. Ta kontakt med forhandleren din, eller bruk www.push.eu (info@push.eu) dersom du har spørsmål.

PRODUKTETS EGENSKAPER
Push med skulderstøttebandasje PLUS består av tre deler. Brystbåndet, som lukkes rundt brystet eller øverst i livet, utgjør hoveddelen av støttebandasjen. Dette båndet trenger bare å justeres en gang for riktig størrelse. Hurtiglåsen (♪) kan brukes til å åpne og lukke brystbåndet, og til å justere det for best mulig komfort. For å forebygge abduksjon av skulderen så mye som mulig, holder overarmsbåndet overarmen fast inn mot kroppen. Den behagelige håndledds-/håndstøtten holder armen fast og støtter den. Push med skulderstøttebandasjen gir ennå bedre komfort med skulderbåndet som er en del av støttebandasjen: dette båndet gir ytterligere immobilisering og støtter det skadde skulderleddet mens det holder hånden i ønsket høyde. Hvert fikseringspunkt kan justeres individuelt slik at du får optimal tilpasning i alle situasjoner. Støttebandasjen er laget av Sympress™, et behagelig materiale av høy kvalitet. Mikrofiberen som er brukt på innsiden føles myk og holder huden tørr. Endene på båndene er også myke. Push med skulderstøttebandasje Plus kan vaskes på vanlig måte.

INDIKASJONER
- Kravebensbrudd
- Behandling etter (sub)luksasjon
- Behandling etter (sub)luksasjon i SC- eller AC-ledd
- Behandling etter kirurgi
- Humeroskapulær periartritt
- Subcapital humerusfraktur
- Som fatle ved svak hemiparese (også om natten)

Det er ingen kjente sykdommer der støttebandasjen ikke kan eller bør brukes. Ved dårlig blodsirkulasjon i armer og ben kan en støttebandasje forårsake hyperemi. Unngå å ta på deg støttebandasjen for stramt til å begynne med.

Smerte er alltid et faresignal. Dersom smerten vedvarer eller symptomet forverres, anbefales det å oppsøke lege eller terapeut.

TILPASSING / FESTING
Skulderstøttebandasjen finnes i 3 størrelser. For å få riktig tilpassing, skal brystomkretsen måles 5 cm over albuehøyde når armen henger ned. Tabellen på forpakningen viser riktig størrelse i forhold til brystomkretsen.

Riktig tilpassingssekvens angis av de økende molekylsymbolene på borrelåsen ((·) (♪) (⁂)).

Alle borrelåser som er merket med symboler, må åpnes. De andre skal være lukket.

A. med den friske hånden tar du tak i den brede delen på støttebandasjens skulderbånd.
B. Stikk hodet og den skadde armen gjennom åpningen.
C. Lukk overarmsbåndet ved å trekke det gjennom låseringen og lukk den like ovenfor albuen ((·)).

For fagfolk som leverer støttebandasjen: Før støttebandasjen brukes første gang, må to av båndene på støttebandasjen tilpasses til pasienten en gang:

D1. Tilpass skulderbåndet bak på ryggen, slik at brystbåndet er på høyde med overarmen.

D2. Tilpass deretter brystbåndet slik at det sitter tett mot kroppen og kjennes behagelig for pasienten.

D. Lukk brystbåndet slik at det sitter behagelig på ((♪)).
E. Legg hånden i håndledds-/håndstøtten og lukk støtten ved å feste den til skulderbåndet ((⁂)).
F. For å få best mulig tilpassing, kan du flytte håndledds-/håndstøtten langs brystbåndet (høyre/venstre) eller trekke i det (opp/ned).

Festeinstruksjoner for pasienter som ligger:
- Mål halve omkretsen av pasienten
- Gang dette med 2
- Bruk klemmen for å justere lengden på brystbåndet bak
- Åpne brystbåndet ved hjelp av hurtigutløseren
- Tilpass ortosen

STELL OG VEDLIKEHOLD
For å ivareta hygienen og maksimere støttebandasjens levetid er det viktig å vaske støttebandasjen ofte og følge vaskeanvisningene.

Hvis du ikke har tenkt å bruke støttebandasjen på en stund, anbefales det å vaske og tørke den før oppbevaring.

Før du vasker bandasjen skal du lukke de justerbare lukkingene for å beskytte støttebandasjen og annet tøy.

Bandasjen kan vaskes på finvask inntil 30 °C, eller vaskes for hånd. Ikke bruk blekemidler.

Bandasjen tåler forsiktig sentrifugering: Heng deretter bandasjen opp til tørk (**ikke** nær en varmekilde og bruk **ikke** tørketrommel).

VIKTIG
- Det kan hende du trenger å få stilt en diagnose av lege eller terapeut for å kunne bruke Push-støttebandasjen på riktig måte.
- Push-støttebandasjer er laget for bruk på uskadet hud. Skadet hud må først dekkes med et egnet materiale.
- Optimal funksjon kan bare sikres hvis riktig størrelse velges. Tilpass støttebandasjen før du kjøper den, for å kontrollere størrelsen. Forhandlerens fagpersonale vil forklare deg hvordan du best tilpasser Push-støttebandasjen. Vi anbefaler at du oppbevarer denne produktinformasjonen på et sikkert sted, slik at du kan konsultere den når du trenger instruksjoner om tilpassing.
- Snakk med en spesialist på støttebandasjer hvis produktet krever individuell tilpassing.
- Kontroller Push-støttebandasjen før hver gang du bruker den, for å se etter tegn på slitasje eller aldring av komponentene eller sømmene. Push-støttebandasjens optimale ytelse kan bare garanteres hvis produktet er helt intakt.
- I samsvar med EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr må brukeren rapportere alle alvorlige hendelser som involverer produktet, til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren er etablert.
- I tilfelle av hudirritasjon bør ortosen bæres utenpå klærne.

Push® er et registrert varemerke for Nea International bv

SUOMI

PUSH MED PLUS -OLKAPÄÄTUKI

JOHDANTO
Push med -tuotteet tarjoavat tehokkaita ratkaisuja liikuntaelinvammojen hoitoon ja ehkäisyyn.

Uusi olkapäätukesi on erittäin tehokas, mukava ja korkealaatuinen Push med -tuote. Push med Plus -olkapäätuki takaa raajan kiinnityksen ja lieventää kipua. Sen toiminta perustuu mekaaniseen tukeen ja vakaaseen olkapään asentoon.

Push med -tuotteet ovat innovatiivisia ja huolella valmistettuja. Tavoitteenamme on tarjota paras mahdollinen varmuus, johon käyttäjät voivat olla tyytyväisiä. Lue tuoteseloste huolellisesti ennen kuin alat käyttää Push med Plus -olkapäätukea. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai lähetä kysymyksesi sähköpostitse osoitteeseen www.push.eu (info@push.eu).

TUOTTEEN OMINAISUUDET
Push med Plus -olkapäätuki koostuu neljästä osasta. Tuen perusosan muodostaa rintanauha, joka kiinnitetään rintakehän alaosan tai vyötärön ympärille. Rintanauha täytyy säätää oikeankokoiseksi vain kerran. Rintanauha voidaan avata ja sulkea pikalukituksen avulla (♪). Sillä voidaan myös säätää nauha mahdollisimman mukavaksi. Olkapään loitontamista pyritään estämään mahdollisimman paljon kiinnittämällä olkavarsi olkavarsinauhalla kehoa vasten. Miellyttävän tuntuinen ranne-/käsituki pitää käden paikoillaan ja tukee sitä. Push med Plus -olkapäätuessa mukavuutta on lisätty olkanauhalla. Tämä nauha antaa kipeälle olkanivelelle enemmän lepoa ja tukea. Lisäksi kättä voidaan pitää halutulla korkeudella. Jokaista kiinnityspistettä voidaan säätää erikseen niin, että tuki on mahdollisimman sopiva kaikissa tilanteissa. Tuki on valmistettu miellyttävästä ja korkealuokkaisesta Sympress™-materiaalista. Sisäosan mikrokuitu tuntuu pehmeältä ja pitää ihon kuivana. Myös nauhojen reunat tuntuvat pehmeiltä. Push med Plus -olkapäätuki voidaan pestä normaalisti.

KÄYTTÖAIHEET
- Solisluun murtuma
- (Sub)luksaation jälkihoito
- SC- tai AC-nivelen (sub)luksaation jälkihoito
- Leikkauksenjälkeinen hoito
- Olkanivelen ympärystulehdus
- Subkapitaalinen olkaluun murtuma
- Kantositeenä hemipareesissa (myös öisin)

Sellaisia vammoja tai sairauksia ei ole tiedossa, joiden kanssa tukea ei voi tai ei pidä käyttää. Jos raajojen verenkierto on heikkoa, tuki voi aiheuttaa verekkyyttä (hyperaemia). Vältä kiristämästä tukea alkuvaiheessa liian tiukalle.

Kipu on aina varoitusmerkki. Jos kipu ei häviä tai vaiva pahenee, on suositeltavaa keskustella lääkärin tai fysioterapeutin kanssa.

SOVITTAMINEN / TUEN PUKEMINEN
Olkapäätukea on saatavana kolmessa eri koossa. Oikea koko valitaan mittaamalla rinnanympärys 5 senttimetriä roikkuvan kyynärpään tason yläpuolelta. Pakkauksessa olevasta taulukosta ilmenevät oikeat tukikoot eri rinnanympäryksille.

Oikean kiinnitysjärjestyksen määrittävät tarranauhan suurenevat molekyylisymbolit ((·) (♪) (⁂)).

Kaikki symboleilla merkityt tarranauhat on avattava – muut pidetään suljettuina.

A. Ota olkanauhan leveästä kohdasta kiinni terveellä kädellä.
B. Pujota kipeä käsi ja pää aukon läpi.
C. Pujota olkavarsinauha soljen läpi ja sulje se kyynärpään yläpuolelta ((·)).

Tukea jälleenmyyvät ammattilaiset: Kaksi tuen nauhaa on säädettävä potilasta varten ennen ensimmäistä käyttökertaa:

D1. Säädä olkanauhaa takaa niin, että rintanauha on samalla korkeudella kuin olkavarsi

D2. Säädä sitten rintanauhaa niin, että se on tukevasti kehoa vasten ja tuntuu potilaasta miellyttävältä.

D. Kiinnitä rintanauha niin, että se tuntuu sopivalta ((♪)).
E. Aseta käsi ranne-/käsitukeen ja sulje tuki olkanauhasta ((⁂)).
F. Voit liu'uttaa ranne-/käsitukea rintanauhaa pitkin (vasemmalle/oikealle) tai vetää sitä (ylös/alas), jotta tuki sopisi mahdollisimman hyvin.

Kiinnitysohjeet makuulla oleville potilaille:
- Mittaa potilaan ympärysmitan puolisko
- Kerro luku kahdella
- Säädä rintanauhan pituus takana olevan soljen avulla
- Avaa rintanauha pikakiinnitystoiminnon avulla
- Aseta tuki paikoilleen

HOITO-OHJEET
Hygienian edistämisen ja käyttöiän maksimoinnin vuoksi on tärkeää, että peset tuen säännöllisesti ja pesuohjeiden mukaisesti.

Jos et aio käyttää tukea vähään aikaan, tuki kannattaa pestä ja sen kannattaa antaa kuivua ennen varastointia.

Sulje tarranauha ennen pesua, ettei tuki ja muu pyykki vaurioidu.

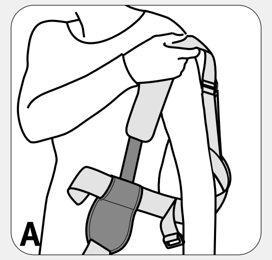
Tuki voidaan pestä enintään 30 °C:ssa hieno- tai käsinpesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuaineita.

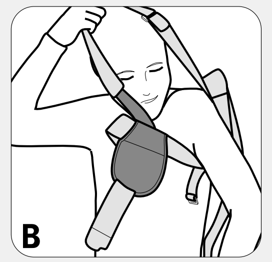
Hellävaraista linkousta voidaan käyttää. Ripusta tuki linkouksen jälkeen kuivumaan (**ei** lämmönlähteen lähelle, **ei** saa kuivata kuivausrummussa).

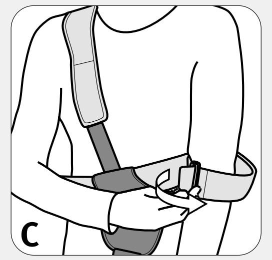
TÄRKEITÄ TIETOJA
- Push-tuen oikeanlainen käyttö voi vaatia lääkärin tai fysioterapeutin diagnoosin.
- Push-tuet on tarkoitettu käytettäväksi terveen ihon päällä. Jos ihossa on vaurioita, iho tulee peittää ensin sopivalla materiaalilla.
- Tuki voi toimia parhaalla mahdollisella tavalla vain, jos valitset oikeankokoisen tuen. Sovita tukea ennen ostamista tarkistaaksesi, että koko on sopiva. Jälleenmyyjän ammattitaitoinen henkilökunta selittää Push-tuen parhaan sovittamistavan. Tuotetiedot kannattaa säilyttää turvallisessa paikassa, jotta voit katsoa sovitusohjeet milloin tahansa niitä tarvittaessa.
- Käänny tukien asiantuntijan puoleen, jos tuote vaatii yksilökohtaista mukauttamista.
- Tarkista joka kerta ennen Push-tuen käyttöä, ettei sen osissa tai saumoissa näy kulumisen tai vanhenemisen merkkejä. Push-tuen paras mahdollinen teho voidaan taata vain, jos tuote on täysin kunnossa.
- Lääkinnällisiä laitteita koskevan EU:n asetuksen 2017/745 mukaisesti käyttäjän tulee ilmoittaa tuotetta koskevista vakavista haittatapahtumista tuotteen valmistajalle sekä käyttömaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Jos iho ärsyyntyy, tukea kannattaa pitää tällöin vaatteiden päällä.

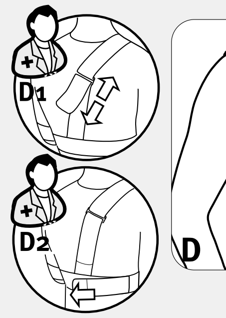
Push® on Nea International bv:n rekisteröity tavaramerkki

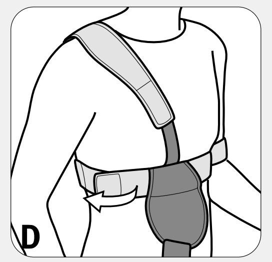
WWW.PUSH.EU


A

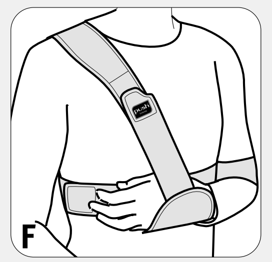

B


C


D1
D2


D

E


F